

Vous mettez du sucre dans votre café?

Elle veut vérifier l'heure du départ?

Tu es monté sur la Tour Eiffel?

Est-ce qu'ils ont contrôlé le pneu?

Est-ce qu'il a eu de la chance?

Il s'est bien préparé à son examen?

Subjunktiv po spojkách

1. Subjunktiv po spojkách

V předchozích lekcích jsme probírali věty tohoto typu:

Il est parti **sans rien dire**. *Odešel, aniž něco řekl.*

(L. 19, str. 229)

Il est entré **pour acheter** un livre. *Vstoupil, aby koupil knihu.*

(L. 16, str. 189)

Elle m'a téléphoné **avant de partir**. *Zavolala mi, dříve než odjela.*

(L. 26, str. 318)

Ve všech těchto větách je infinitivní vazba, protože podmět obou sloves je shodný. V případě, kdy podmět obou sloves shodný není, je nutné použít vedlejší větu se subjunktivem:

Il est parti **sans que je le sache**. *Odešel, aniž jsem o tom věděl.*

Ils sont partis **pour que nous** *Odešli, abychom mohli pokračovat*

puissions continuer à travailler. *v práci.*

Elle reviendra **avant que tu partes**. *Vrátí se, dříve než odejdeš.*

Kromě případů probraných dříve (po některých slovesech ve větách předmětných - přehled viz L. 35, str. 439) se tedy subjunktiv musí používat také po některých spojkách. Nejužívanější z nich jsou:

a) **pour que** $\left\{ \begin{array}{l} \text{aby; při stejných podmínkách} \\ \text{afin que} \end{array} \right. \left\{ \begin{array}{l} \text{pour + infinitiv} \\ \text{afin de + infinitiv} \end{array} \right.$

J'ai appelé un taxi **pour que vous** **arriviez** à la gare à temps.

Donnez-lui mon numéro de téléphone **afin qu'il puisse** m'appeler.

Zavolal jsem taxi, abyste přijeli na nádraží včas.

Dejte mu moje telefonní číslo, aby mi mohl zavolat.

b) **avant que** - dříve než;

avant de + infinitiv

při stejných podmínkách

jusqu'à ce que - dokud ne;

jusqu'à + infinitiv

Je le lui dirai **avant qu'il parte**.

Je vais attendre **jusqu'à ce qu'il** vienne.

Řeknu mu to, dříve než odejde.

Počkám, dokud nepřijde.

c) **sans que** - aniž; při stejných podmínkách **sans + infinitiv**

Jean est sorti **sans que** sa mère le sache.

Jan šel ven, aniž to matka věděla.

Il écoute **sans rien dire**.

Poslouchá, aniž co říká (a nic neříká).

d) **quoique, bien que** - ačkoli; při stejných podmínkách se infinitivní vazba nepoužívá.

Paul n'est pas venu **bien que nous** l'ayons invité.

Pavel nepřišel, ačkoli jsme ho pozvali.

Je vais rester **quoique j'aie** envie de rentrer.

Zůstanu, i když mám chuť jít domů.

Hovorový jazyk vyjadřuje připustku raději příslovcem **pourtant**:

Paul n'est pas venu; **pourtant** nous l'avons invité.

Pavel nepřišel; my jsme ho však pozvali.

1. spojky + subjunktiv

a) Nahradte infinitivy správnými tvary subjunktivu a přeložte do češtiny:

1. Attendez-moi jusqu'à ce que je (revenir).
2. M. Dubois téléphone à sa femme afin qu'elle ne l'(attendre) pas.
3. Je peux passer chez Pierre avant que nous (aller) au théâtre.
4. Mme Picard va fermer la télévision pour que Jean (pouvoir) dormir.
5. Je resterai ici jusqu'à ce que tu (recevoir) sa lettre.
6. M. Martin a réservé une chambre sans que sa femme le (savoir).
7. Mireille va sortir bien qu'il (faire) très froid.
8. Quoique le programme (être) très intéressant, Serge ne fait pas attention.
9. Nous attendrons jusqu'à ce qu'ils vous le (dire).
10. Mon ami restera au bureau pour que je (pouvoir) aller déjeuner.

Spojujte věty podle vzoru. Kde je to možné, použijte infinitivní vazbu:

b) pour que (pour) - afin que (afin de)

Je vais sortir. Tu pourras travailler.

- Je vais sortir *pour que (afin que) tu puisses travailler.*

1. Sylvie a acheté des sandwichs. Paul n'aura pas faim. 2. Il prendra un taxi. Il ira à la gare de l'Est. 3. Robert téléphone à Mme Lanvin. Elle lui dira où est la chambre à louer. 4. Robert et Antoine vont chez Mme Lanvin. Ils veulent voir la chambre. 5. Je vais t'acheter un magnétophone. Tu apprendras mieux tes leçons. 6. Sylvie a acheté des sandwichs. Elle n'aura pas faim dans le train.

2. Podmiňovací způsob minulý (conditionnel passé)

Je l'aurais fait.

Elle l'aurait acheté.

Byl bych to udělal.

Byla by to koupila.

Podmiňovací způsob minulý se tvoří z přítomného podmiňovacího způsobu pomocného slovesa a přičestí minulého:

j'aurais mangé	nous aurions mangé
tu aurais mangé	vous auriez mangé
il aurait mangé	ils auraient mangé

Podmiňovací způsob minulý se používá v obdobných případech jako v češtině

● samostatně:

Je serais parti.

Il vous l'aurait dit.

Byl bych odešel.

Byl by vám to řekl.

● v podmínkovém souvětí:

Si j'avais eu assez d'argent,

je l'aurais acheté.

Kdybych byl měl dost peněz, byl

bych to koupil.

Si vous aviez réfléchi, **vous**

n'auriez pas fait cette bêtise.

Kdybyste byl uvažoval, nebyl byste

udělal tu hloupost.

Pozor!

Po **si** se na rozdíl od češtiny nepoužívá podmiňovací způsob, nýbrž plusquamperfektum.

2. **j'aurais attendu**

a) Zopakujte si cvičení 1 z lekce 27, str. 334 (podmiňovací způsob přítomný).

b) **Odpovídejte podle vzoru:**

Tu l'as fait? Tu as eu le temps?

- *Je l'aurais fait, mais je n'ai pas eu le temps.*

1. Ils l'ont acheté? Ils ont eu assez d'argent?
2. Vous avez fait une promenade? Il n'a pas plu?
3. Tu es sorti? Tu n'avais pas de fièvre?
4. Vous avez remis la lettre à Claude? Il n'était pas en voyage?
5. Tes amis ont réfléchi à notre proposition? Ils ont eu le temps?
6. Vous avez trouvé votre chemin? Vous aviez un plan?

3. Přípona - a b l e

Přídavná jména utvořená od sloves příponou **-able** vyjadřují možnost. Zápor u takto utvořených přídavných jmen se často vyjadřuje předponou **in-** (případně **im-**) před souhláskami *b, p, m*:

accepter	→ C'est (in)acceptable. [inakseptabl]	To je (ne)přijatelné.
croire	→ C'est (in)croyable. [ẽkr ^u ajabl]	Tomu se (ne)dá věřit. (To je neuvěřitelné.)
désirer	→ C'est (in)désirable. [ẽdezirabl]	To je (ne)žádoucí.
manger	→ C'est (im)mangeable. [ẽmãžabl]	To se (ne)dá jíst.
pardoner	→ C'est (im)pardonnable. [ẽpardonabl]	To se (ne)dá odpustit. (To je neodpustitelné.)
regretter	→ C'est regrettable.	To je politováníhodné.

3. **incroyable**

Doplňte věty podle vzoru:

Il ne se fatigue jamais. Il est *infatigable*.

1. Tu ne peux pas laver cette jupe. Elle n'est pas ...
2. Je ne peux pas trouver les allumettes. Elles sont vraiment ...
3. Tu veux utiliser cet appareil? Mais il n'est pas ...
4. Vous voulez séparer Yves et Gérard? Mais ils sont ...
5. Nous n'oublierons jamais cette journée. Vraiment elle est ...
6. Je regrette son accident. Son accident est vraiment ...
7. Je ne souhaite pas son retour. Son retour n'est pas ...
8. Nous ne pouvons pas manger ce plat. Il est vraiment ...
9. J'espère que tu ne vas pas excuser son retard. Il est vraiment ...



Leçon 31

Les soldes

Début janvier et début juillet, c'est le temps de soldes. Une saison se termine, une autre commence. Les marchands doivent vendre à tout prix les stocks pour que les vêtements – souvent démodés – laissent la place à ceux de la nouvelle saison. Sur les vitrines, de grandes affiches annoncent: prix sacrifiés, prix écrasés, prix jamais vus, rabais formidable, soldes extraordinaires, 30% de remise sur tous les articles. Allons faire les soldes avec Laure et Valérie. Les jeunes filles entrent chez un marchand de vêtements qui annonce des prix imbattables.



Le vendeur: Qu'est-ce qu'il vous faudrait, Mesdemoiselles?

Valérie: Moi, j'aimerais cette robe verte et rose. Est-ce que je peux l'essayer?

Le vendeur: Bien sûr, Mademoiselle. C'est un 42; je pense que c'est votre taille.

Laure: Elle te va très bien, Valérie.

Valérie: Tu trouves? Elle n'est pas chère en tous cas. Ça ne fait pas trop vieux?

Le vendeur: Non, vous pouvez la prendre, Mademoiselle. C'est une très bonne affaire. Il y a une semaine, vous l'auriez payée 12 euros de plus.

Valérie paie sa robe. Pendant ce temps, Laure essaie un manteau pour s'amuser. Il n'est pas mal. Elle l'aurait choisi si elle n'en avait pas acheté un la semaine dernière. Ensuite, les jeunes filles passent devant une boutique de chaussures dont la vitrine est couverte d'affiches qui annoncent la liquidation totale du stock.

Laure: Entrons, j'ai besoin d'une paire de bottes. Je ne peux plus mettre celles de l'an dernier, elles me font mal. Je voudrais acheter une paire de bottes, s'il vous plaît.

Le vendeur: Quelle est votre pointure, Mademoiselle?

Laure: Je chausse du 39.

Bien que Laure ait essayé une dizaine de bottes, aucune ne lui va. Elles sont toutes trop larges ou trop étroites. Elle s'adresse de nouveau au vendeur:

Laure: Pardon, Monsieur, vous pourriez me montrer ces souliers bleu clair?

Le vendeur: Ça, Mademoiselle, c'est une affaire sensationnelle; des chaussures de bonne qualité à 25 euros.

Laure: Oui, elles me font un peu mal, surtout au pied droit.

Le vendeur: Ce n'est rien, ça va s'arranger. Et puis à ce prix-là

Laure finit par acheter la paire de souliers bleu clair bien qu'ils lui fassent mal et qu'ils ne lui plaisent pas beaucoup. Elle ne les portera peut-être jamais. Le plus difficile au moment des soldes, c'est de bien réfléchir avant d'acheter et d'acheter sans trop se presser. Il faut savoir résister aux annonces publicitaires du style: „Deux pantalons pour le prix d'un seul! Achetez pour économiser!“ Mais c'est vraiment économiser?